

MANUEL UTILISATEUR

APISOLIS
NATURALLY ACTIVE



Français - English - Español - Deutsch - Italiano

Également sur **YouTube** « APISOLIS MODE D'EMPLOI »



Index

| | |
|----------------|------|
| Français | P 1 |
| English | P 14 |
| Español | P 28 |
| Deutsch | P 42 |
| Italiano | P 56 |

MANUEL UTILISATEUR

APISOLIS
NATURALLY ACTIVE



Merci de consulter ce manuel avant toute utilisation

Également sur **YouTube** « APISOLIS MODE D'EMPLOI »



Introduction



Avant toute utilisation merci de procéder à l'enregistrement en ligne de votre produit.

Cette étape vous permet de valider l'authenticité de votre produit et d'assurer le service après vente dans les meilleures conditions.

Ce manuel a été conçu pour assurer le bon fonctionnement et l'entretien de cet appareil.



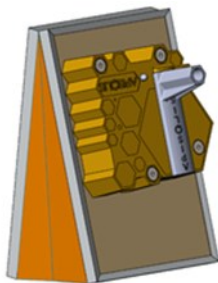
Formulaire

Rendez-vous sur: « [apisolis.com](https://www.apisolis.com) » page « **Support** »

Le numéro d'authentification se trouve sur la carte d'enregistrement.

Section I : Précautions de sécurité

1- Transport et stockage



- L'Apisolis doit être stocké bec en haut (cf figure ci contre).
- Pendant le transport, assurez vous que l'Apisolis ne soit pas en contact avec d'autres objets pouvant l'endommager.

Position bec en haut

Stockage longue durée (hiver):

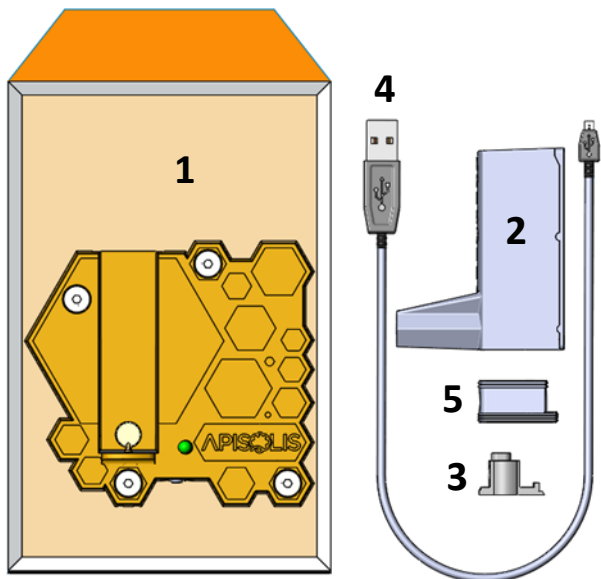
- Charger la batterie de l'Apisolis à 100% avant de le stocker.
- Dans la position de stockage (cf figure ci-dessus)
- Dans un lieu à l'abri du froid et de l'humidité
- Vérifier régulièrement l'état de la batterie, ne pas la laisser se décharger totalement.

2– Précautions de sécurité et d'usage

- N'utilisez pas ce vaporisateur à d'autres fins que la visite de ruches.
 - Ne le laissez pas à la portée des enfants.
 - Ne versez pas de liquide sur l'Apisolis ou ne le plonger dans l'eau au risque de l'endommager.
 - N'utilisez pas l'appareil dans des environnements avec des températures extrêmes ou dans des conditions très humides ou très poussiéreuses.
 - L'Apisolis ne doit pas être stocké à l'extérieur.
 - Ne jetez pas l'appareil, ne le faites pas tomber, cela l'endommagerait.
 - Pour la réparation de l'Apisolis, n'utilisez que des pièces d'origine APISOLIS.
 - Prenez soin de ne pas abimer le micro port USB situé sous l'Apisolis, nécessaire à son rechargement.
 - Nécessite l'ajout de solution Native* pour fonctionner.
- *La solution Native est protégée par un brevet déposé.*

Section II : Composants et fonctions

1- Contenu du coffret



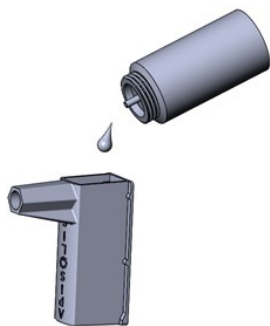
2- Composants et fonctions

| N° | Nom du composant | Description de la fonction |
|----|--------------------------------|---|
| 1 | Vaporisateur | Unité principale composée du soufflet, du réceptacle pour le réservoir et de l'électronique. |
| 2 | Réservoir | Destiné à contenir la solution Native à vaporiser au travers du bec ainsi que la pièce d'étanchéité et la résistance. |
| 3 | Résistance | Destinée à chauffer la solution Native et à la transformer en Vapeur. |
| 4 | Câble USB | Pour recharger la batterie de l'Apisolis via le port micro USB. |
| 5 | Pièce d'étanchéité en silicone | Sert à rendre étanche le réservoir et à accueillir la résistance. |

Section III : Mise en service

Avant d'utiliser cet outil, veillez à respecter scrupuleusement les étapes suivantes :

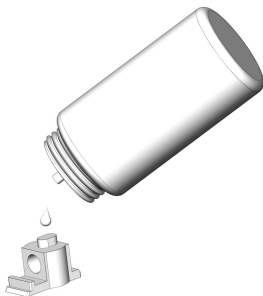
1– Remplissage du réservoir



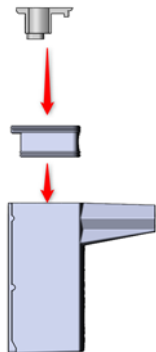
Versez la solution Native dans le réservoir par l'orifice prévu à cet effet. Attention : remplir jusqu'à la limite des renforts internes du réservoir (voir ci-dessous).

2– Préparation de la résistance

Lors de l'utilisation d'une résistance neuve, l'imbiber de solution Native afin d'éviter de brûler le coton intégré dans celle-ci, lors de la mise sous tension de l'Apisolis.



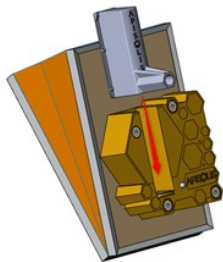
3- Installation de la résistance



- Placez la résistance (préalablement imbibée pendant 5 minutes minimum) dans la pièce d'étanchéité

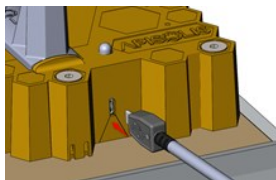
- Introduisez la pièce d'étanchéité dans le réservoir en prenant soin que la solution versée ne déborde pas.

4- Mise en place du réservoir



- Insérez le réservoir dans l'emplacement prévu à cet effet sur le vaporisateur, jusqu'à la butée.

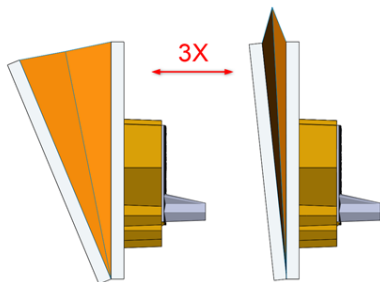
5- Recharge



- Branchez le câble USB, (fourni dans le coffret), dans le port micro USB placé sous le vaporisateur.

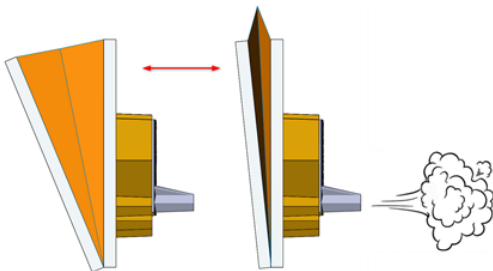
Section IV : Fonctionnement

1- Mise en marche



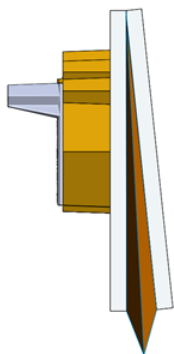
- Pour démarrer l'Apisolis, ouvrez et fermez le soufflet 3 fois en position verticale, bec en bas. Un signal sonore retentira 4 fois.

2- Activer la vapeur



- Une fois démarré, il suffit d'ouvrir et de fermer le soufflet pour produire de la vapeur.

3– Arrêt du vaporisateur



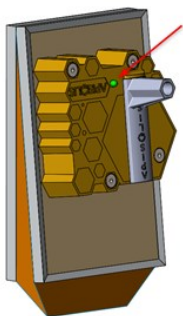
3s.



- Pour arrêter l'Apisolis, maintenez le soufflet fermé bec en haut pendant 3 secondes. Un signal sonore retentira 1 fois.

- Après 20 mn d'inactivité, l'Apisolis s'éteint automatiquement pour économiser sa batterie.

4– Contrôle du niveau de la batterie



2 s.



- Apisolis éteint (et uniquement dans ce cas) : maintenez le soufflet fermé, bec en haut pendant 2 secondes. La led colorée indiquera le niveau de la batterie.

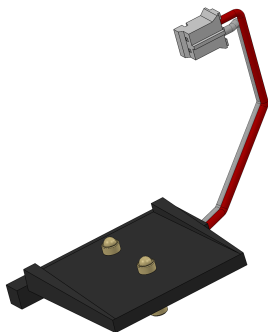
Indicateur niveau de batterie:

- Rouge: 0% à 40%
- Orange: 40% à 80%
- Vert : 80% à 100%

Section V : Maintenance

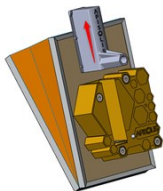
- Il est recommandé de procéder à la recharge systématique et complète de la batterie après chaque utilisation.
- Une fois l'utilisation terminée, il est préférable de nettoyer les éventuelles traces de liquide présentes au niveau des connecteurs du réservoir et des connecteurs du réceptacle. N'utilisez pas de liquide pour nettoyer l'Apisolis.

1 – Remplacement de la plaque contacteur



La plaque contacteur est une pièce d'usure, son remplacement peut être nécessaire en fonction des conditions d'utilisations. Pour l'opération de changement, rendez-vous sur la page « support » du site web APISOLIS.

2 – Remplacement de la résistance



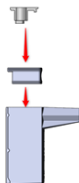
a) Enlevez le réservoir du vaporisateur



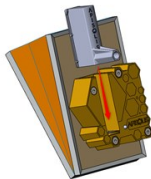
b) sortez la résistance du support silicone



c) Sortez le support silicone du réservoir



d) Imbibez la nouvelle résistance (cf section III) puis la placer dans le support silicone. Placez ensuite l'ensemble dans le réservoir.



e) Remplacez le réservoir dans le vaporisateur. Vérifiez bien l'absence de fuites importantes une fois le réservoir en place. NB: la présence de micro fuites est normale.

3 – Rechargement de l'Apisolis

- Branchez le câble USB sur le port micro USB placé sous le vaporisateur.
- Branchez l'autre partie sur un port USB d'ordinateur ou sur un chargeur USB compatible fast charge (2.1A), non inclus.
- Pendant la charge, la led clignotera avec l'indication de son état de charge : en vert fixe elle sera complètement chargée.
- Pour les longues périodes de stockage (période hivernale), l'Apisolis doit être préalablement chargé à 100%.

4 – Garantie : La garantie légale de conformité, contre les vices cachés est de 2 ans : elle garantit que le produit reçu est conforme à la description du produit commandé et qu'il n'existe pas de vices cachés.

La garantie ne couvre pas les pièces d'usures comme la carte contacteur et le soufflet.

Rendez-vous sur la page « Support » du site [« apisolis.com »](http://apisolis.com) pour l'aide au diagnostic et la déclaration de panne.

Section VI : Dépannage

| CAUSE | SOLUTION |
|---|---|
| La led clignote en rouge | Vérifiez le bon fonctionnement de la résistance dans le réservoir puis vérifiez que celui-ci est bien placé. Vérifiez le bon fonctionnement des pins de contact de la carte contacteur (cf page 10). |
| L'Apisolis ne produit pas assez de vapeur | Remplacez la résistance. |
| Présence de liquide sous la résistance | Essuyez les pins de connexions sous la résistance pour éviter que le liquide ne fasse contact entre les deux. |
| L'Apisolis ne s'allume plus | Vérifiez le niveau de la batterie et rechargez si nécessaire. |

Les contenus ci-dessus sont les pannes généralement constatées.

Rendez-vous sur la page « Support » du site [« apisolis.com »](http://apisolis.com) pour l'aide au diagnostic et la déclaration de panne.

USER MANUAL

APISOLIS
NATURALLY ACTIVE



Please consult this manual before use



Introduction



Before using your product, please register it online.

This will allow you to confirm the authenticity of your product and to ensure the after sales service in the best conditions.

This manual has been designed to ensure the proper use and maintenance of this device.



Form

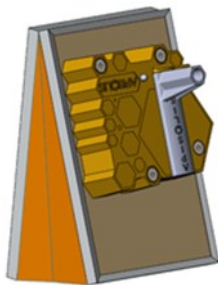
Go to: « [apisolis.com](https://www.apisolis.com) » page « Support »

For the USA go to: « [apisolis.us](https://www.apisolis.us) » page « Support »

The authentication number can be found on the registration card.

Section I : Safety Precautions

1– Transportation and storage



- Apisolis must be stored with the spout up (see figure opposite).
- During transportation, make sure that Apisolis is not in contact with other objects that could damage it.

Spout up position

Long term storage (winter):

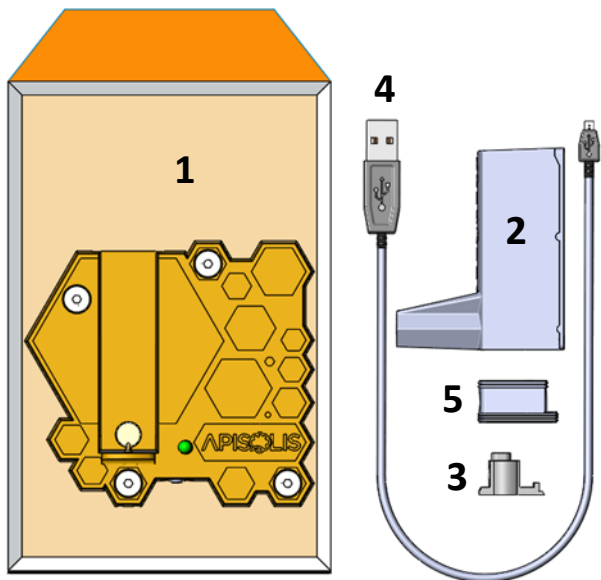
- Charge the Apisolis to 100% before storing it.
- In the storage position (see figure above).
- In a place protected from cold and humidity.
- Regularly check the state of the battery, do not let it be completely discharged.

2– Safety and usage precautions

- Do not use this vaporizer for any purpose other than inspecting hives.
- Keep out of the reach of children.
- Do not pour liquid on Apisolis , this may damage it.
- Do not use the appliance in environments with extreme temperatures or in very humid or very dusty conditions.
- Apisolis must not be stored outdoors.
- Do not fling the appliance or drop it, as it will get damaged.
- Use only original Apisolis parts for repairs
- Take care not to damage or dirty the micro USB port required for recharging which is located under Apisolis.
- Requires the addition of a Native* solution to operate.
**The Native solution is protected by a registered patent.*

Section II : Components and functions

1– Contents of the box



2– Components and functions

| No. | Component name | Description of the function |
|-----|--------------------------|--|
| 1 | Vaporizer | Main unit composed of the bellows, the container for the tank and the electronics. |
| 2 | Tank | Designed to contain the Native solution to be vaporized through the spout as well as the sealing part and the resistance . |
| 3 | Resistance | Designed to heat the Native solution and convert it into steam. |
| 4 | USB cable | To recharge the Apisolis battery via the micro USB port . |
| 5 | Sealing part in silicone | Is used to seal the tank and accommodate the resistance. |

Section III : Comissioning

Before using this tool, please make sure to scrupulously respect the following steps :

1– Filling the tank



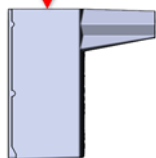
Pour the Native solution into the tank through the opening provided for this purpose. Warning: fill up to the limit of the internal reinforcements of the tank (see below).

2– Preparing the resistance

When using a new resistance, it must first be soaked in the Native solution to thus avoid burning the cotton integrated into it, when switching on Apisolis.



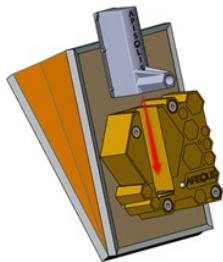
3- Installation of the resistance



- Place the resistance (previously soaked for at least 5 minutes) in the sealing part

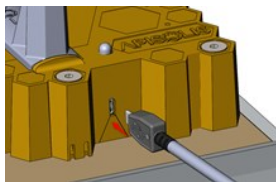
- Put the sealing part to the tank, ensuring that the solution poured does not overflow.

4- Installation of the tank



- Insert the tank into the space provided for this purpose on the vaporizer, up to the stop.

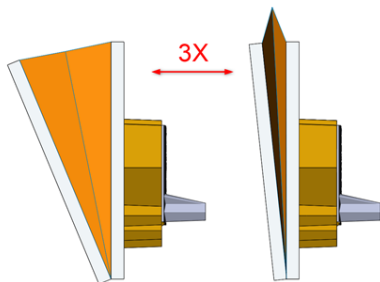
5- Recharging



- Connect the USB cable, supplied in the box, to the micro USB port placed under the vaporizer.

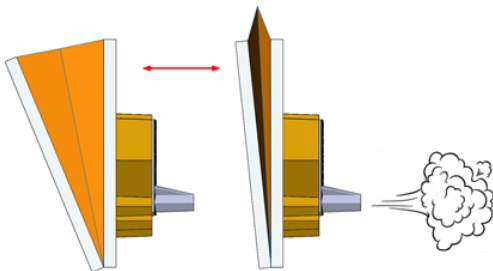
Section IV : Operation

1- Starting



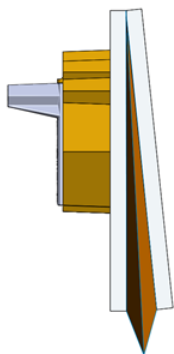
- There is no On-Off button. To start Apisolis, open and close the bellows 3 times in a vertical position, spout down. An audible signal will sound 4 times.

2- Activating steam



- Once started, it suffices to open and close the bellows to produce steam.

3– Turning off the vaporizer



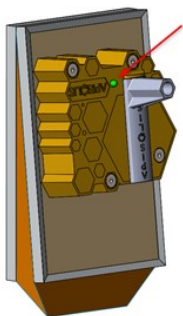
3 s.



- To turn off Apisolis, keep the bellows closed with the spout upward for 3 seconds. A signal will sound once.

- After 20 minutes of inactivity, Apisolis switches off automatically to save battery.

4– Checking the battery level



2 s.



- Apisolis off (and only in this case) : keep the bellows closed, spout upward for 2 seconds. The colored LED will indicate the battery level :

Battery level indicator:

-Red: 0 to 40%

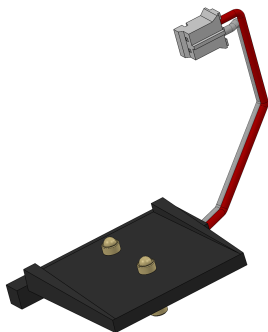
-Orange: 40 to 80%

-Green: 80 to 100%

Section V : Maintenance

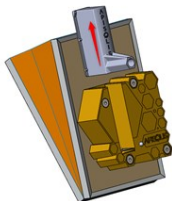
- It is recommended to carry out complete recharging cycles during the first weeks of use in order to optimise battery life.
- Once use is complete, it is best to clean any traces of liquid from the tank and container connectors. Do not use any liquid to clean Apisolis.

1– Replacing the contactors card



The contactor card is a wearing part, its replacement may be necessary depending on the usage conditions. For the replacement operation, go to the "support " page of « apisolis.com »
« apisolis.us » for the USA

2 – Replacing the resistance



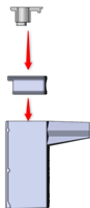
a) Remove the vaporizer tank



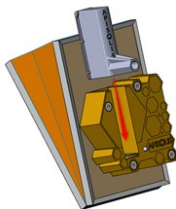
b) take out the resistance from the silicone support



c) Take out the silicone tank support



c) Soak the new resistance (see section III) then place it in the silicone support. The resistance must be fully inserted. Then place the assembly in the tank.



d) Place the tank back in the vaporizer. Check that there are no major leaks once the tank is in place. NB: the presence of micro leaks is normal.

3 – Recharging Apisolis

- Connect the USB cable to the micro USB port placed under the vaporizer.
- Connect the other end to a computer's USB port or a fast charge compatible USB charger (2.1 A), not included.
- During charging, the LED will flash with the indication of its charge status: steady green when fully charged.

4 – Warranty :

The legal guarantee of conformity and against hidden defects is 2 years: it guarantees that the product received conforms to the description of the product ordered and that there are no hidden defects.

The warranty does not cover wearing parts such as the contactor card and bellows.

Go to the "Support" page of the "[apisolis.com](https://www.apisolis.com)" site for help with diagnosis and declaring a failure.

« [apisolis.us](https://www.apisolis.us) » *for the USA*

Section VI : Troubleshooting

| CAUSE | SOLUTION |
|---|---|
| The LED is flashing red | Check that the resistance in the tank is functioning correctly, then check that it is correctly placed. |
| Apisolis does not produce enough steam | Replace the resistance. |
| Presence of liquid under the resistance | Wipe the connection pins under the resistance to prevent liquid from making contact between the two. |
| Apisolis won't come on | Check the battery level and recharge if necessary. If the problem persists, contact the after-sales service by email. |

The situations above are the failures generally observed and the operations recommended for troubleshooting.

Go to the "Support" page of the "[apisolis.com](https://www.apisolis.com)" site for help with diagnosis and declaring a failure.

« [apisolis.us](https://www.apisolis.us) » for the USA

INSTRUCCIONES DE USO

APISOLIS
NATURALLY ACTIVE



Por favor consulte este manual antes cualquier uso

Tambien en **YouTube** « APISOLIS MODE D'EMPLOI »



Introducción



Antes de utilizar el Apisolis, pfv registrar el aparato en línea.

Esto te permitirá validar la autenticidad de su aparato, y beneficiar del servicio post venta en las mejores condiciones.

Este manual servirá para optimizar el buen funcionamiento y mantenimiento de tu aparato.



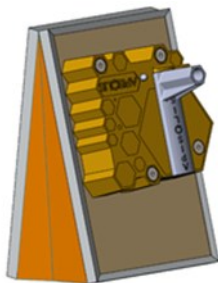
Formulaire

Ir a la website: « [apisolis.com](https://www.apisolis.com) » apartado « **Support** »

El número de registro esta en su tarjeta de autenticación.

Section I : Précautions de sécurité

1– Transport et stockage



- El Apisolis debe almacenarse boca arriba (ver figura al lado).
- Durante el transporte, asegúrate de que Apisolis no esté en contacto con otros objetos que puedan dañarlo.

Posición boca arriba

Almacenamiento de larga temporada (invierno):

- carga la batería del Apisolis al 100% antes de pasar a almacenarlo
- en la posición de la figura arriba
- en un lugar fuera del frío y de la humedad
- comprueba regularmente el nivel de carga de la batería, que no se descargue totalmente

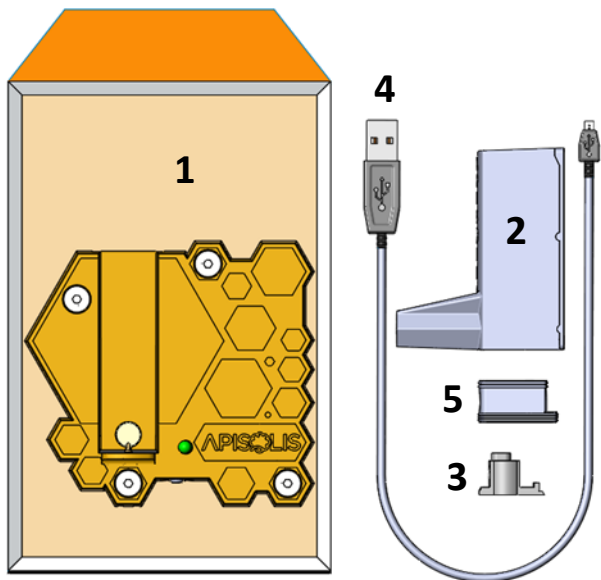
2– Precauciones de seguridad y uso

- No uses este aerosol para ningún otro propósito que no sea visitar colmenas.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- No viertas ningún líquido sobre el Apisolis ni lo sumerjas en agua, ya que podría dañarlo.
- No utilices el dispositivo en entornos con temperaturas extremas o en condiciones muy húmedas o con mucho polvo.
- Apisolis no debe almacenarse al exterior.
- No arrojes el dispositivo, no lo deje caer, lo dañaría.
- Para la reparación del Apisolis, utiliza únicamente piezas de origen de la marca Apisolis.
- Ten cuidado de no dañar ni ensuciar el puerto micro USB ubicado debajo del Apisolis necesario para la recarga.
- Requiere la adición de una solución Native* para funcionar.

**La solución Native está protegida por una patente registrada.*

Sección II : Componentes y funciones

1- Composición del paquete



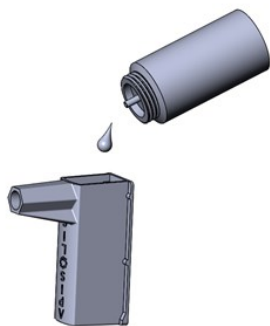
2- Tabla de componentes y funciones

| N° | Nombre del componente | Descripción de su función |
|----|------------------------------|--|
| 1 | Vaporizador | Unidad principal compuesta por el fuelle, el receptáculo para depósito y la parte electrónica. |
| 2 | Depósito | Va a contener la solución Native a pulverizar a través del pico así como la pieza de sellado y la resistencia. |
| 3 | Resistencia | Va a calentar la solución Native y transformarla en vapor. |
| 4 | Cable USB | Para recargar la batería del Apisolis via el puerto micro USB. |
| 5 | Pieza de sellado de silicona | Sirve para el sellado del depósito , y para encajar la resistencia. |

Sección III : Puesta en servicio

Antes de utilizar esta herramienta, asegúrese de seguir estrictamente los siguientes pasos :

1– Llenar el depósito



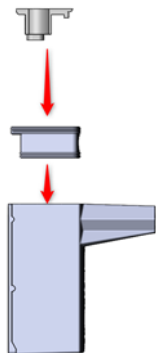
Vierta la solución Native en el depósito a través del orificio previsto. Ojo: llenar hasta el límite de los refuerzos internos del tanque (ver más abajo).

2– Preparación de la resistencia

Antes cualquiera utilización de una resistencia nueva, primero tienes que mojarla con dos gotas de la solución Native, para evitar quemar el algodón que contiene, al encender el Apisolis.



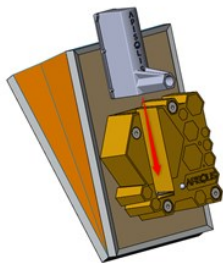
3- Instalación de la resistencia



- Coloca la resistencia (previamente remojada durante al menos 5 minutos) en la pieza de sellado

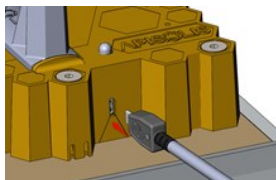
- A continuación, introduzca la pieza de sellado en el depósito, cuidando que la solución vertida no se desborde.

4- Instalación del depósito



- Inserta el depósito en la ranura prevista a tal efecto en el vaporizador, hasta el tope.

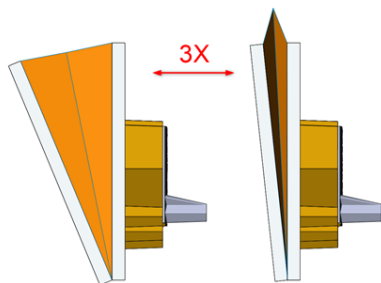
5- Carga batería



- Enchufa el cable USB, incluido en la caja, en el puerto micro USB ubicado debajo del vaporizador.

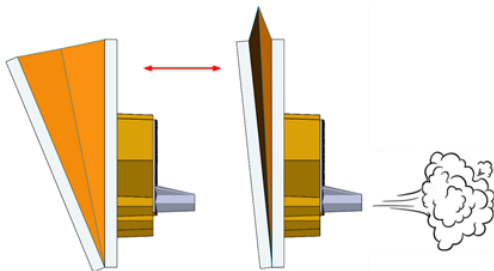
Sección IV : Marcha

1- Inicio



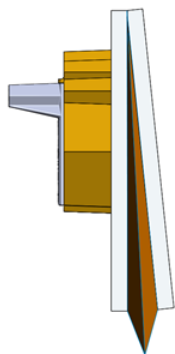
- No hay botón on-off. Para poner en marcha el Apisolis, abre y cierra el fuelle 3 veces en posición vertical, pico hacia abajo. Pitará 4 veces.

2- Activar el vapor



- Una vez iniciado, simplemente abre y cierra el fuelle para producir vapor.

3- Apagar el vaporizador

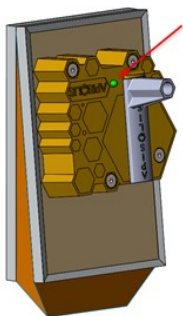


3s.



- Para detener el Apisolis, manten el fuelle cerrado con pico hacia arriba durante 3 segundos. Pitará una vez.
- Después de 20 minutos de inactividad, el Apisolis se apaga automáticamente para ahorrar batería.

4- Control del nivel de batería



2 s.



- Apisolis apagado (y sólo en este caso): manten el fuelle cerrado, pico hacia arriba durante 2 segundos. El led de color indicará el nivel de batería:

Rojo : 0 a 40%

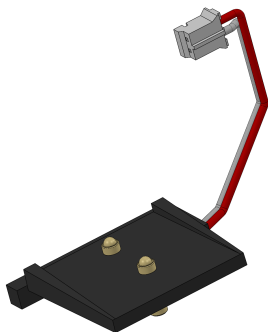
Naranja: 40 a 80%

Verde: 80 a 100%

Sección V : Mantenimiento

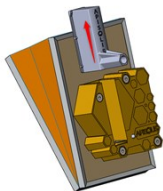
- Durante las primeras semanas de uso, se recomienda realizar ciclos completos de recarga para optimizar la vida útil de la batería.
- Una vez finalizado el uso, es preferible limpiar cualquier rastro de líquido presente en los conectores del tanque y los conectores del receptáculo. No utilices ningún líquido para limpiar el Apisolis.

1 – Sustitución de la placa con contactores



La placa con contactores es una pieza de desgaste, que puede necesitar estar cambiada según las condiciones de uso. Para proceder, mira la página "support" de la website APISOLIS.

2 – Sustitución de la resistencia



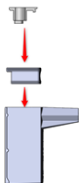
a) Quita el depósito del vaporizador



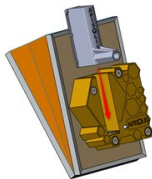
b) Quita la resistencia del soporte de silicona



c) Quita el soporte de silicona del depósito



d) Remoja la nueva resistencia (ver apartado III) y luego colocala en el soporte de silicona. Luego coloca el conjunto en el depósito



e) Vuelve a colocar el depósito en el vaporizador. Verifica cuidadosamente que no haya fugas importantes una vez que el tanque esté en su lugar. NB: la presencia de microfugas es normal.

3 – Carga del Apisolis

- Conecte el cable USB al puerto micro USB ubicado debajo del vaporizador.
- Conecte la otra parte a un puerto USB de la computadora o a un cargador USB compatible con carga rápida (2.1A), no incluido.
- Durante la carga, el LED parpadeará indicando su nivel de carga: en verde fijo estará completamente cargado.
- Para largos periodos sin usar (invierno), se debe cargar al 100% la batería del Apisolis.

4 – Garantía : La garantía legal de conformidad y contra vicios ocultos es de 2 años: garantiza que el producto recibido cumple con la descripción del producto solicitado y que no existen vicios ocultos.

La garantía no incluye las piezas de desgaste como la placa con contactores o el fuelle.

Ver la página "support" de www.apisolis.com para ayuda al diagnóstico del fallo, y para declararlo.

Sección VI : Reparar

| CAUSE | SOLUTION |
|---|--|
| El led parpadea en rojo | Verifica que la resistencia en el depósito esté funcionando correctamente, luego verifique que esté colocada correctamente. Controla el buen funcionamiento de las clavijas de la placa con contactores (ver p10) . |
| El Apisolis no produce suficiente vapor | Reemplaza la resistencia. |
| Hay líquido debajo de la resistencia | Limpia las clavijas de conexión debajo de la resistencia para evitar que el líquido haga contacto entre los dos. |
| El Apisolis no se enciende | Comprueba el nivel de la batería y recárgala si es necesario. |

El contenido anterior son los fallos generalmente observados y las operaciones recomendadas para su resolución.

Ver la página "support" de www.apisolis.com para ayuda al diagnóstico del fallo, y para declararlo.

Gebrauchsanleitung für

APISOLIS
NATURALLY ACTIVE



Vor dem Gebrauch bitte die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen



Einführung



Bevor jene Bedienung, registrieren Sie bitte Ihr Apisolis-Smoker on-line.

Dieses Verfahren dient der Validierung der Authentizität Ihres Produktes und garantiert die Gewährleistung des Kundendiensts.

Die Authentifizierungsnummer befindet sich auf die Registrierungskarte.

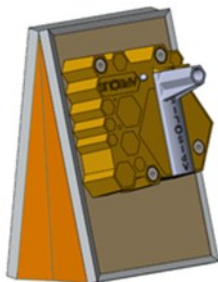


Form

Bei Fragen, die hier nicht aufgeführt sind, besuchen Sie bitte « apisolis.com », Seite « Support ».

Sektion I : Sicherheitsvorkehrungen

1– Transport und Lagerung



- Den Apisolis-Smoker mit dem Tank nach oben lagern (siehe Abbildung unten).
- Vorsichtig transportieren und vor Beschädigungen (durch andere Gegenstände) schützen.

Langfristige Lagerung (Winter):

- Vor Lagerung muss die Batterie ganz aufgeladen werden(100%)
- Lagerposition mit Auslauf nach oben (siehe oberstehende Abbildung),
- In einem Ort geschützt vor Kälte und Feuchtigkeit,
- Regelmässig den Stand der Batterie prüfen, lassen Sie sie nicht vollständig entladen.

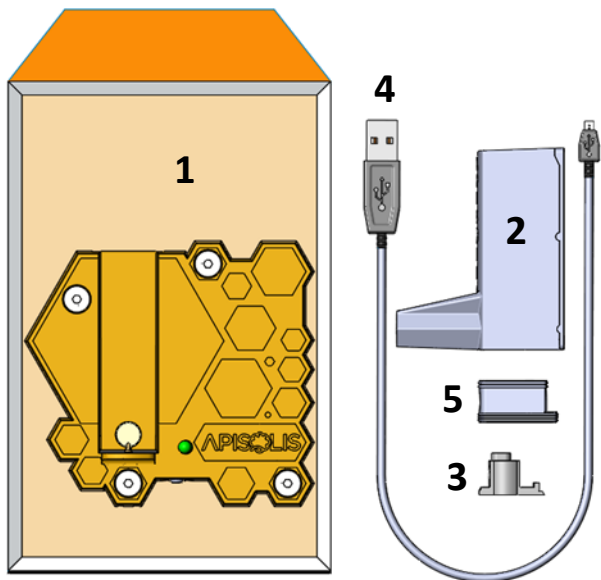
2– Anwendungs- und Sicherheitsvorkehrungen

- Verwenden Sie den Apisolis-Smoker nur an Bienenstöcken.
- Den Apisolis-Smoker nicht ins Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten. Gerät nicht werfen oder fallen lassen. Nicht im Freien lagern. Nicht bei extremen Temperaturen oder unter sehr feuchten oder staubigen Bedingungen verwenden.
- Den an der Unterseite des Apisolis-Smokers befindlichen USB-Anschluss nicht beschädigen oder verschmutzen.
- Zur Reparatur des Apisolis, nur originale Ersatzteile verwenden.
- Von Kindern fernhalten.
- Für die Anwendung des Apisolis-Smokers ist die Zugabe von Native-Lösung* erforderlich.

**Die Native-Lösung ist durch ein eingetragenes Patent geschützt.*

Sektion II : Bestandteile und Anwendung

1– Kartoninhalt



2– Tabelle der Bestandteile und Anwendung

| N° | Bestandteile | Anwendung |
|----|------------------------|---|
| 1 | Apisolis-Smoker | Haupteinheit bestehend aus Blasebalg, Tank und Elektronik. |
| 2 | Tank | zum Befüllen mit der Native-Lösung und zum Verdampfen mit Silikon-Dichtungsstück und Coil . |
| 3 | Coil | Zur Erwärmung der Native-Lösung und Umwandlung in Dampf . |
| 4 | USB-Kabel | Zum Aufladen des Akkus über den USB-Anschluss . |
| 5 | Silikon-Dichtungsstück | Zum Abdichten des Tanks und zur Aufnahme des Coils . |

Sektion III : Montage

Bevor Sie den Apisolis-Smoker verwenden, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Schritte :

1– Tank befüllen



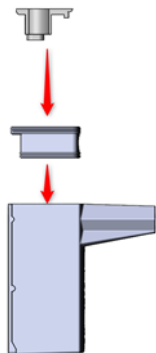
Giessen Sie die Native-Lösung durch die vorgesehene Öffnung in den Tank. Achtung: nur bis zur Höhe der im Tank befindlichen Rippen auffüllen (siehe unten).

2– Coil vorbereiten

Bei Verwendung eines neuen Coils muss dieses zunächst mindestens 5 Minuten in Native-Lösung getränkt werden, um ein Verbrennen der darin enthaltenen Baumwolle beim Einschalten des Apisolis zu vermeiden.



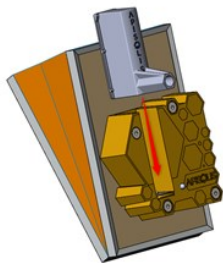
3– Coil einsetzen



- Pressen Sie das getränkte Coil in das Silikon-Dichtungsstück.

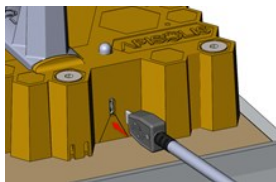
- Dann erst setzen Sie das Silikon-Dichtungsstück in den Tank ein. Achten Sie darauf, dass die Lösung nicht überläuft.

4– Tank einbauen



- Stecken Sie den Tank bis zum Anschlag in die dafür vorgesehene Aussparung am Apisolis-Smoker.

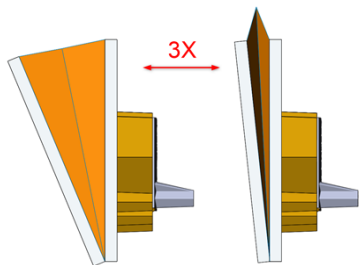
5– Aufladen des Akkus über den USB-Anschluss



- Stecken Sie das mitgelieferten USB-Kabel an den USB-Anschluss an der Unterseite des Apisolis-Smokers.

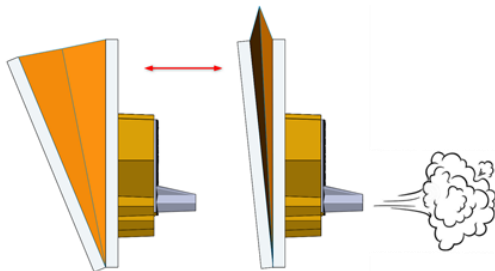
Sektion IV : Inbetriebnahme

1– Start



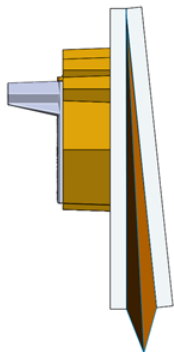
- Zum Starten des Apisolis-Smokers den Blasebalg mit dem Auslauf nach unten gerichtet, drei Mal nacheinander ganz zusammendrücken. Es ertönt viermal ein Signalton. Der Apisolis-Smokers ist nun betriebsbereit.

2– Dampf erzeugen



- Einmal gestartet, drücken Sie den Blasebalg, um Dampf zu erzeugen.

3– Apisolis-Smoker ausschalten



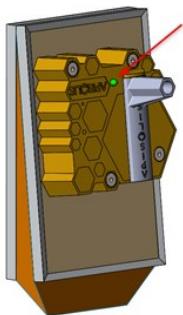
3s.



- Um die Verdampfung zu stoppen, halten Sie den Blasebalg mit dem Auslauf nach oben für 3 Sekunden geschlossen. Es ertönt einmalig ein Signal.

- Nach 20 Minuten Inaktivität schaltet sich der Apisolis-Smoker automatisch ab, um den Akku zu schonen.

4– Ladezustand des Akkus anzeigen



2 s.



- Nur im ausgeschalteten Zustand möglich. Blasebalg mit Tank nach oben für 2 Sekunden geschlossen halten. Die LED-Anzeige zeigt den aktuellen Ladezustand an :

Rot: 0 – 40%

Orange: 40 – 80%

Grün : 80 – 100%

Sektion V : Wartung

- Es wird empfohlen nach jeder Bedienung, den Akku jeweils auf 100 % aufzuladen, um seine Lebensdauer zu optimieren.
- Reinigen Sie nach Gebrauch den Tank und die Anschlusskontakte mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Flüssigkeit zur Reinigung des Apisolis-Smoker.

1- Austausch des Kontaktgeberplatte

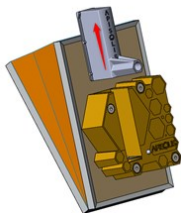


Die Kontaktgeberplatte ist ein Ersatzteil.

Gemäss der Bedienungsbedingungen, ist ihr Austausch empfohlen.

Zum Ersatz, besuchen Sie bitte die Webseite « Support » auf « apisolis.com ».

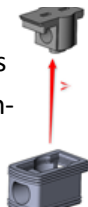
1- Coil auswechseln



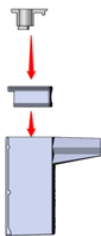
a) Tank aus dem Apisolis-Smoker entfernen



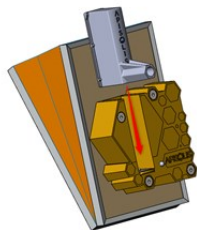
b) Entfernen Sie das Coil aus dem Silikon-Dichtungsstück



c) Nehmen Sie das Silikon-Dichtungsstück aus dem Tank



c) Tränken Sie das neue Coil mit Native-Lösung (siehe Punkt 3.2.) und pressen sie das Coil ins Silikon-Dichtungsstück. Silikon-Dichtungsstück in den Tank einsetzen.



d) Setzen Sie den Tank in den Verdampfer ein. Verschüttete Flüssigkeit mit einem trockenen Tuch abwischen. NB: Microaustritte sind nicht zu vermeiden

3– Wiederaufladen des Apisolis-Smokers

- Schliessen Sie den USB-Kabel an den USB-Anschluss an der Unterseite des Verdampfers an.
- Stecken Sie das andere Ende an einen Computer-USB-Anschluss oder an ein schnellladefähiges USB-Ladegerät (2,1 A) (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Anzeige. Sobald die Batterie vollständig geladen ist, leuchtet die LED-Anzeige grün .
- Bevor einer langfristigen Lagerung, die Batterie vollständig aufladen.

4– Garantie

Die gesetzliche Gewährleistung für Konformität und gegen versteckte Mängel beträgt zwei Jahre. Sie garantiert, dass das erhaltene Produkt mit der Beschreibung des bestellten Produkts übereinstimmt und dass keine versteckten Mängel vorliegen.

Die Ersatzteile wie die Kontaktgeberplatte und der Blasebalg sind von der Gewährleistung nicht abgedeckt.

Besuchen Sie bitte « Support » auf der « apisolis.com » Webseite zur Diagnose und Meldung eines Ausfalls.

Sektion VI : Störungen

| Störung | Lösung |
|---|--|
| Die LED-Anzeige blinkt rot | Prüfen Sie, ob das Coil im Tank korrekt eingesetzt ist. Prüfen Sie ebenfalls die Kontaktgeberplatte (siehe S.10) |
| Der Apisolis-Smoker erzeugt zu wenig Dampf | Ersetzen Sie das Coil. |
| Vorhandensein von Flüssigkeit unter dem Tank | Trocknen Sie die Anschlusskontakte unter dem Coil und am Gerät zur Wiederherstellung des Kontaktes. |
| Der Apisolis-Smoker lässt sich nicht starten. | Prüfen Sie den Batterieladezustand. Laden Sie die Batterie bei Bedarf auf. |

Besuchen Sie bitte « Support » auf der « apisolis.com » Webseite zur Diagnose und Meldung eines Ausfalls.

MANUALE D'USO

APISOLIS
NATURALLY ACTIVE



Si prega di consultare questo manuale prima dell'uso



Introduction



Prima dell'uso, si prega di registrare il prodotto online.

Questa fase permette di convalidare l'autenticità del prodotto e di garantire il servizio post-vendita nelle migliori condizioni.

Questo manuale è stato redatto per garantire il corretto funzionamento e la manutenzione di questo apparecchio.



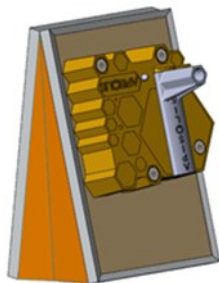
Formulaire

Vai su: « [apisolis.com](https://www.apisolis.com) » pagina « **Support** »

Il numero di autenticazione si trova sulla carta di registrazione.

Sezione I: Precauzioni di sicurezza

1- Trasporto e stoccaggio



Posizione del becco in alto

- L'Apisolis deve essere conservato con il becco verso l'alto (vedere la foto a fianco).
- Durante il trasporto, assicurarsi che l'Apisolis non sia in contatto con altri oggetti che potrebbe danneggiarlo.

Stoccaggio a lungo termine (inverno) :

- Caricare Apisolis al 100% prima di immagazzinarlo.
- In posizione di stoccaggio (vedi figura precedente).
- In un luogo protetto dal freddo e dall'umidità.
- Controllare regolarmente le condizioni della batteria, senza lasciarla scaricare completamente.

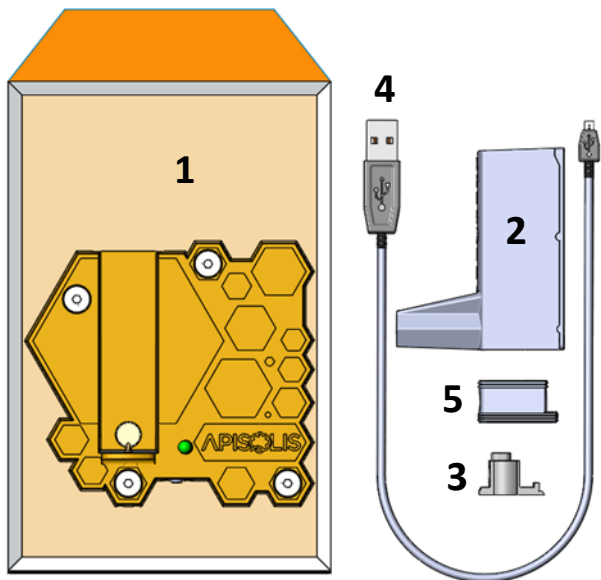
2– Precauzioni per la sicurezza e l'uso

- Non utilizzare questo spruzzatore per scopi diversi dalla visita alle arnie.
- Non lasciarlo alla portata dei bambini.
- Non versare liquidi sull'Apisolis e non immergerlo nell'acqua perché potrebbe danneggiarlo.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con temperature estreme o in condizioni molto umide o polverose.
- L'Apisolis non deve essere conservato all'aperto.
- Non gettare o far cadere il dispositivo, perché questo lo potrebbe danneggiare.
- Per la riparazione del vaporizzatore, utilizzare solo parti originarie di APISOLIS.
- Fare attenzione a non danneggiare o sporcare la porta micro USB situata sotto l'Apisolis che è necessaria per la ricarica.
- Richiede l'aggiunta della soluzione Native* per funzionare.

**La soluzione Native è protetta da un brevetto registrato.*

Sezione II: Componenti e funzioni

1- Composizione della scatola



2- Tabella dei componenti e delle funzioni

| N° | Nome del componente | Descrizione della funzione |
|----|----------------------------------|---|
| 1 | Spruzzatore | Unità principale composta dal soffietto, il contenitore per il serbatoio e l'elettronica. |
| 2 | Serbatoio | Serve per contenere la soluzione Native da spruzzare attraverso il becco, così come il pezzo di guarnizione e la resistenza . |
| 3 | Resistenza | Serve per riscaldare la soluzione Native e trasformarla in vapore. |
| 4 | Cavo USB | Per ricaricare la batteria Apisolis tramite la porta micro USB . |
| 5 | Pezzo di guarnizione in silicone | Serve per sigillare il serbatoio e accogliere la resistenza . |

Sezione III: Messa in servizio

Prima di usare questo strumento, assicurarsi di seguire attentamente i seguenti passi :

1– Riempimento del serbatoio



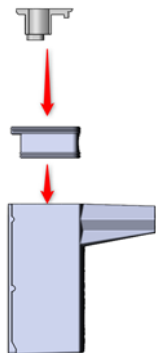
Versare la soluzione Native nel serbatoio attraverso il foro previsto a tale scopo. Attenzione: riempire fino al limite dei rinforzi interni del serbatoio (vedi sotto).

2– Preparazione della resistenza

Quando si usa una nuova resistenza, bisogna prima immergerla nella soluzione Native per evitare di bruciare il cotone integrato in essa quando viene acceso l'Apisolis.



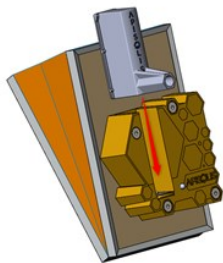
3- Installazione della resistenza



- Mettere la resistenza (previamente immersa per almeno 5 minuti) nel pezzo di guarnizione

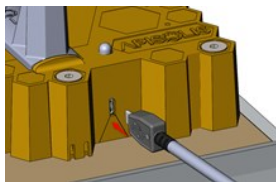
- Poi inserire il pezzo di guarnizione nel serbatoio, facendo attenzione che la soluzione non trabocchi.

4- Inserimento del serbatoio



- Inserire il serbatoio nel posto previsto a tale scopo sullo spruzzatore fino a quando non si ferma.

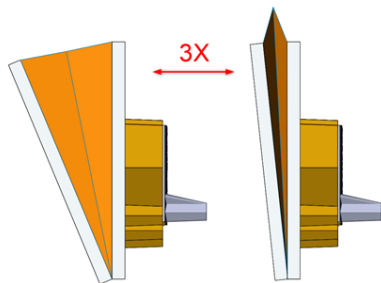
5- Ricarica



- Collegare il cavo USB, incluso nella confezione, alla porta micro USB sul fondo dello spruzzatore.

Sezione IV: Funzionamento

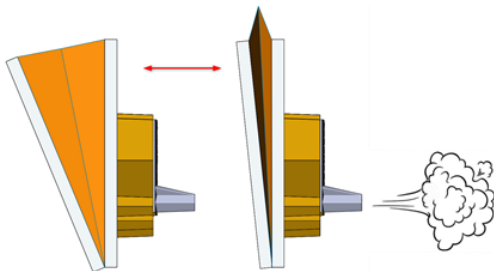
1- Accensione



- Per avviare l'Apisolis :
aprire e chiudere il
soffietto 3 volte in posi-
zione verticale, con il
becco verso il basso.

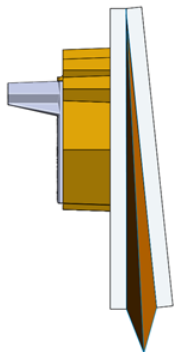
Un segnale acustico
suonerà 4 volte.

2- Attivare il vapore



- Una volta avviato, basta aprire e chiudere il soffietto
per produrre vapore.

3– Fermata dello spruzzatore

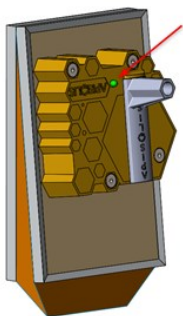


3s.



- Per spegnere l'Apisolis : mantenere il soffietto chiuso con il becco in alto per 3 secondi. Un segnale suonerà 1 volta.
- Dopo 20 minuti di inattività, l'Apisolis si spegne automaticamente per risparmiare la batteria.

4– Controllo del livello della batteria



2 s.



- Apisolis spento (e solo in questo caso): tenere il soffietto chiuso, col becco in alto, per 2 secondi. Il led colorato indicherà il livello della batteria :

Indicatore del livello della batteria :

Rosso: 0 - 40%

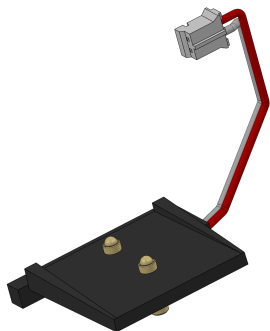
Arancione: 40 - 80%

Verde: 80 - 100%

Section V : Maintenance

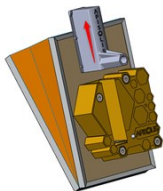
- Si raccomanda di caricare sistematicamente e completamente la batteria dopo ogni utilizzo.
- Dopo l'uso, è consigliato di pulire ogni traccia di liquido che si potrebbe trovare sui connettori del serbatoio e sui connettori del contenitore. Non utilizzare alcun liquido per pulire l'Apisolis.

1 – Sostituzione della placca contatore



La placca contatore é un componente soggetto a usura e può essere necessario sostituirla a seconda delle condizioni di utilizzo. Per l'operazione di sostituzione, andare alla pagina "supporto" del sito web di APISOLIS.

2 – Sostituzione della resistenza



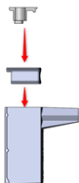
a) Rimuovere il serbatoio dallo spruzzatore



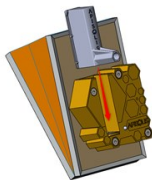
b) Tirare fuori la resistenza dal supporto in silicone



c) Tirare fuori il supporto in silicone dal serbatoio



c) Immergere la nuova resistenza (vedi sezione III) e poi metterla nel supporto di silicone. La resistenza deve essere perfettamente inserita. Poi mettere tutto nel serbatoio.



d) Riposizionare il serbatoio nello spruzzatore. Assicurarsi che non ci siano grosse perdite una volta che il serbatoio è in posizione. Nota: le microperdite sono normali.

3 – Ricarica dell'Apisolis

- Collega il cavo USB alla porta micro USB sul fondo dello spruzzatore.
- Collega l'altra parte a una porta USB di un computer o a un caricatore USB compatibile fast charge (2.1A), non incluso.
- Durante la carica, il LED lampeggerà con l'indicazione del suo stato di carica: in verde fisso sarà completamente carico.
- In caso di lunghi periodi di stoccaggio (periodo invernale), Apisolis deve essere caricato al 100% prima.

4 – Garanzia: La garanzia legale di conformità, contro i difetti nascosti, è di 2 anni: garantisce che il prodotto ricevuto è conforme alla descrizione del prodotto ordinato e che non ci sono difetti nascosti.

La garanzia non copre le parti soggette a usura, come la placca contatore e il soffietto.

Per assistenza diagnostica e segnalazione di guasti, visitare la pagina "Supporto" del sito Web "apisolis.com".

Sezione VI : Risoluzione dei problemi

| CAUSA& | SOLUZIONE |
|--|--|
| Il LED lampeggia in rosso | Controllare che la resistenza nel serbatoio funzioni correttamente e che sia posizionata correttamente. Controllare che i pin di contatto della placca contatore funzionino correttamente (vedere pagina 10). |
| L'Apisolis non produce abbastanza vapore | Sostituire la resistenza . |
| Presenza di liquido sotto la resistenza | Asciugare i pin di connessione sotto la resistenza per evitare che il liquido entri in contatto tra i due. |
| L'Apisolis non si accende più | Controllare il livello della batteria e ricaricala se necessario. |

I contenuti di cui sopra sono i guasti generalmente osservati.

Andare alla pagina "Support" del sito « apisolis.com » per il supporto diagnostico e la segnalazione dei guasti.

APISOLIS

NATURALLY ACTIVE

